

# **Biuletyn Informacji Publicznej Starostwo Powiatowe w Lęborku**

Adres artykułu: <https://bip.starostwolebork.pl/arttykul/wykonanie-projektu-graficznego-i-wydruk-materialow-informacyjnych-dydaktycznych-dla-uczniow-z-zakresu-warsztatow-psychologicznych-organizowanych-w-ramach-projektu-pn-zapal-sie-do-zawodu-zawodowo-w-powiecie-leborskim-wspolfinansowanego-ze-srodkow-unii-euro>

## **Wykonanie projektu graficznego i wydruk materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów z zakresu warsztatów psychologicznych organizowanych w ramach projektu pn. Zapal się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki**

### **OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Usługi**

**Numer ogłoszenia: 70585 - 2014; data zamieszczenia: 02.04.2014**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

**Czy zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień**

**Publicznych:** tak, numer ogłoszenia w BZP: 47663 - 2014r.

**Czy w Biuletynie Zamówień Publicznych zostało zamieszczone ogłoszenie o zmianie ogłoszenia:** nie.

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Starostwo Powiatowe w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, faks 059 8632850.

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

## SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Wykonanie projektu graficznego i wydruk materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów z zakresu warsztatów psychologicznych organizowanych w ramach projektu pn. Zapal się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**II.2) Rodzaj zamówienia:** Usługi.

**II.3) Określenie przedmiotu zamówienia:** Przedmiot zamówienia obejmuje wydruk skryptu (materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów) składającego się z 3 rodzajów broszur dot. tematyki organizowanych w ramach projektu warsztatów psychologicznych, połączony z wykonaniem ich projektu graficznego, składem oraz dostawą: Broszura 1 - Radzenie sobie ze stresem Broszura 2 - Radzenie sobie ze złością Broszura 3 - Komunikacja interpersonalna Broszury będą materiałem edukacyjnym służącym do realizacji warsztatów, który zostanie przekazany ich uczestnikom - uczniom szkół ponadgimnazjalnych Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lęborku oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Lęborku, będących odbiorcami działań realizowanych w ramach projektu. 3 rodzaje opracowanych materiałów dydaktycznych Zamawiający prześle Wykonawcy celem opracowania i wydrukowania 3 broszur. Ww. 3 broszury stanowią skrypt, który otrzyma każdy uczestnik warsztatów. Zamawiający prześle Wykonawcy materiały edukacyjne w formie edytowalnej (Word)., z których powstaną broszury niezwłocznie po ich otrzymaniu (tj. do 31 marca 2014 roku) od Wykonawcy, który je opracuje - (część nie dotycząca przedmiotu zamówienia). Szczegółowe informacje dot. materiałów edukacyjnych, które zostaną dostarczone Wykonawcy przez Zamawiającego: a) Każda broszura (treść merytoryczna) będzie dostarczona w wersji elektronicznej b) Łączna objętość treści merytorycznej- 36 pojedynczych stron formatu A5, pisanych czcionką Times New Roman rozmiaru 12, z odstępem pomiędzy wierszami 1,5, margines normalny. c) Sposób przygotowania tekstu broszur: - w oparciu o powszechnie stosowaną metodologię pracy naukowej (m.in. cytowanie, odniesienia do literatury-jeśli dotyczy). - podzielony na rozdziały oraz takie elementy jak: strona tytułowa, spis treści, wprowadzenie, treść właściwa, podsumowanie, bibliografia i jeśli dotyczy-spis tabel i wykresów. W ramach przedmiotu zamówienia Wykonawca zapewni m.in.: - opracowanie redakcyjne i estetyczne ww. materiałów dydaktycznych, celem zapewnienia pozbawionego błędów językowych i interpunkcyjnych materiału bazowego do wydruku broszur i utworzenia z nich skryptu; - wykonanie projektu graficznego (w tym layoutu) skryptu (w skład którego wchodzi 3 broszury), okładek oraz ich treści, opracowanie oraz wydruk zgodnie z opisem-zarówno

okładki wspólnej dla całego skryptu w formie teczki oraz okładek różnych dla 3 rodzajów broszur; -projekt graficzny; -skład i łamanie; -wydruk; - prace intrologatorskie, naświetlenia; - dostarczenie wydrukowanych skryptów do szkół Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lęborku, ul. Pionierów 16 oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Lęborku, ul. Marcinkowskiego 1 oraz innych kosztów ponoszonych w celu realizacji zamówienia. Broszury muszą być opracowane w atrakcyjnej dla grupy docelowej formie, wykorzystującej przekazany tekst i ilustracje/zdjęcia oraz np. wykresy, rysunki. Wykonawca zobowiązany jest do poprawienia (obróbki) do wydruku otrzymanych od Zamawiającego ilustracji/zdjęć/wykresów/rysunków pod względem jakościowym (tak, aby ich jakość była dostatecznie dobra do wydruku). Dodatkowo Wykonawca w celu zapewnienia wydania broszur atrakcyjnych pod względem wizualnym załączy do każdej broszury 2 profesjonalne zdjęcia (łącznie 6 zdjęć) dostosowane ściśle do poruszanej tematyki. Wykonawca zapewni opracowanie redakcyjne każdej broszury celem przekazania Zamawiającemu materiału dydaktycznego pozbawionego błędów językowych i interpunkcyjnych. Redaktor powinien również uwzględnić fakt, że materiał będzie pełnił funkcje edukacyjne, stąd szczególną wagę należy przyłożyć do jasności i czytelności przekazu. Broszury muszą być oznaczone zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (zamieszczone są na stronie internetowej: [www.efs.gov.pl](http://www.efs.gov.pl)). - Wykonawca jest zobowiązany do wykonania projektu graficznego okładek broszur oraz okładki wspólnej dla całego skryptu w formie teczki, w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania materiałów edukacyjnych od Zamawiającego. Wykonawca po uzgodnieniu z Zamawiającym zastosuje na okładce wspólnej dla skryptu kolorystykę projektową oraz logotyp, który samodzielnie opracuje po konsultacjach z Zamawiającym. - Wykonawca po opracowaniu projektu graficznego okładek prześle je drogą poczty elektronicznej w formacie PDF do akceptacji Zamawiającemu. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi Zamawiającego. - Po akceptacji okładek Wykonawca, w terminie 3 dni roboczych od akceptacji projektu graficznego okładek, przygotuje całą wizualizację wszystkich broszur. Gotowy materiał prześle do akceptacji Zamawiającemu. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi Zamawiającego. - Wykonawca dokona wskazanych przez Zamawiającego zmian lub poprawek do przedstawionych wizualizacji w terminie 2 dni roboczych od dnia przedstawienia ww. wizualizacji i ponownie przedstawi je do zatwierdzenia. W przypadku nadal występujących uchybień Zamawiający wezwie Wykonawcę do ich natychmiastowego usunięcia. - Zamawiający z tytułu wprowadzanych zmian, niezależnie od ich ilości, nie będzie ponosił żadnych dodatkowych kosztów. - Skrypt musi posiadać niezbędne oznaczenie zgodne z wymaganiami określonymi w obowiązujących Wytycznych dotyczących oznaczania projektów w ramach PO KL. Specyfikacja określona dla skryptu: - Ilość egzemplarzy-nakład: 1.000 szt. 4 -elementowych, tj. -- łączna ilość teczek, w które włożone są po 3

broszury-1.000 sztuk -- łączna ilość broszur: - Broszura 1 - Radzenie sobie ze stresem - 1.000 szt. - Broszura 2 - Radzenie sobie ze złością - 1.000 szt. - Broszura 3 - Komunikacja interpersonalna - 1.000 szt. Okładka zewnętrzna zbiorcza-teczka (tworząca skrypt z powstałych broszur): - Okładka w formie teczki na dokumenty formatu A5 - Ilość okładek - 1.000 sztuk - Teczka wykonana jest z białego co najmniej jednostronnie powlekanego kartonu, sztywność odpowiada kartonowi o gramaturze 350g/m2 - Pełny kolor CMYK - Po druku laminowana - Druk dwustronny, laminowanie folią obustronnie, lakier wybiórczo na poszczególne elementy - Grubość teczki należy zaprojektować tak, aby mieściły się w niej 3 broszury i sztywno się w niej trzymały. Teczka musi być zamykana, tak aby broszury nie wypadały. - Rozmiary teczki muszą być ściśle dopasowane do liczby stron 3 broszur i ich formatu. Na okładce obowiązkowo muszą być nadrukowane elementy zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczenia projektów w ramach PO KL dla tego rodzaju materiałów. Specyfikacja określona dla broszur: - Ilość - 3 rodzaje broszur - Ilość stron dla każdej broszury: 40 stron (w tym okładka 4 strony) - Format broszur: A5 pionowo - Środek: -- druk - dwustronny, pełen kolor CMYK, metodą trwałą -- papier kreda błysk min. 170 g/m2, druk offsetowy - Okładka dla każdej broszury: -- strona zewnętrzna (pierwsza i ostatnia) kolorowa, pełen kolor CMYK, metodą trwałą -- strona wewnętrzna niezadrukowana (druga i przedostatnia strona) -- papier kreda mat., co najmniej 350g/m2, -- uszlachetnienie: foliowanie obie strony, folia matowa + lakier wybiórczo na poszczególne elementy - Nadruk na okładce: Na okładce obowiązkowo muszą być nadrukowane elementy, zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczenia projektów w ramach PO KL dla tego rodzaju materiałów. Inne dane wymagane przez Zamawiającego zostaną przekazane Wykonawcy razem z treścią broszur. Projekty okładek przygotowuje Wykonawca do akceptacji Zamawiającego wg wcześniej opisanych warunków. - Oprawa: miękka, klejona po długim boku Projekt okładki przygotowuje Wykonawca do akceptacji Zamawiającego wg wcześniej opisanych warunków. Po opracowaniu projektu teczki i jego zaakceptowaniu przez Zamawiającego Wykonawca dokona sztancowania (wykrawania) odpowiednio dopasowanej teczki do 3-częściowych broszur. Wykonawca kompleksowo wykona usługę poprzez zapakowanie 3 broszur do gotowych zbiorczych złożonych teczek. - Wykonawca wydrukuje przedmiot zamówienia zgodnie z wymaganiami techniczno-ilościowymi, a następnie dostarczy zapakowany wg wyżej wskazanych wymogów, w terminie nie dłuższym niż 10 dni od akceptacji wizualizacji broszur (przy czym również nie dłuższym niż do 17 kwietnia 2014r.) pod wskazane adresy szkół: Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lęborku, ul. Pionierów 16 oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Lęborku, ul. Marcinkowskiego 1, bez ponoszenia przez Zamawiającego dodatkowych kosztów z tego tytułu - Minimum jeden dzień przed dostawą Wykonawca poinformuje Zamawiającego o dacie i godzinie dostawy. Dostarczany przedmiot umowy musi być tak zapakowany, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub pogorszeniu stanu podczas transportu do miejsca

przeznaczenia. - Wykonawca ponosi odpowiedzialność za jakość i ilość przekazanego przedmiotu umowy. W przypadku stwierdzenia wad dostarczonych materiałów Wykonawca wymieni niezwłocznie wadliwe materiały i dostarczy nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od daty zgłoszenia, na spełniające warunki określone w niniejszej umowie. - W przypadku stwierdzenia wad Wykonawca zobowiązuje się do ich usunięcia w ramach wynagrodzenia, określonego w ofercie. Stwierdzenie przez Zamawiającego usunięcia wad będzie stanowić podstawę do sporządzenia protokołu odbioru bez zastrzeżeń. - Po dostarczeniu przez Wykonawcę przedmiotu zamówienia przedstawiciele Zamawiającego i Wykonawcy podpiszą protokół zdawczo-odbiorczy. - Wszystkie artykuły, z których powstanie skrypt i broszury, będące jego częścią składową, muszą być fabrycznie nowe, pełnowartościowe, w pierwszym gatunku, wolne od wad. - Wszystkie artykuły muszą spełniać łącznie następujące kryteria: funkcjonalność, trwałość, estetyka i bezpieczeństwo: -- nie występują zarysowania, przebarwienia, pęknięcia, ewentualnie inne uszkodzenia artykułu widoczne gołym okiem (odpowiednio do rodzaju artykułu), -- poszczególne części artykułu są dobrze do siebie dopasowane, zamocowane oraz zszyte lub sklejone, -- graficzne elementy artykułu nie są starte, rozmazane, popękane ani nie zmieniły kolorów podczas pocierania ręką lub drapania paznokciem, nie kalkują, -- krawędzie artykułów są wykończone i nie niosą niebezpieczeństwa skaleczeń -- dany artykuł pod względem wyglądu nie odbiega od dostępnych na rynku standardów oraz wszystkie jego elementy są względem siebie proporcjonalne -- sposób wykonania i użyte materiały nie wywołują wątpliwości co do jakości produktu -- logotypy zamieszczone na materiałach są widoczne i odpowiednio wyeksponowane Wykonawca oświadcza, że wykonując niniejszą umowę nie naruszy praw osób trzecich, w tym autorskich praw majątkowych i osobistych i przekaże Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich, a w przypadku wystąpienia z tego tytułu z jakimikolwiek roszczeniami osób trzecich wobec Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie do zaspokojenia tych roszczeń. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, określonego w formularzu ofertowym przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów wytworzonych w wyniku realizacji niniejszej umowy na następujących polach eksploatacji: 1) wykorzystywanie w sieci Internet lub innych sieciach komputerowych lub teleinformatycznych 2) utrwalanie 3) zwielokrotnienie utworu 4) digitalizacja 5) wprowadzenie do pamięci komputera 6) sporządzenie wydruku komputerowego 7) zwielokrotnienie 8) wprowadzenie do obrotu, użyczenie 9) rozpowszechnianie 10) publiczne wystawianie, wyświetlanie 11) publiczne odtwarzanie 12) nadanie i reemitowanie 13) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym Przeniesienie praw autorskich do przedmiotu umowy nastąpi po dostarczeniu przez Wykonawcę przedmiotu umowy i podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego. W wyniku przeniesienia praw, o których mowa powyżej Powiat Lęborski nabywa wyłączne prawa do: a) korzystania z przedmiotu umowy w pełnym zakresie i w jakimkolwiek sposób, bez

ograniczeń, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631). b) rozporządzania i innych form udostępniania przedmiotu umowy na rzecz osób trzecich.

**II.4) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.82.30.00-9, 79.82.00.00-8, 79.82.20.00-2, 79.82.25.00-7.

### SEKCJA III: PROCEDURA

**III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** Przetarg nieograniczony

### III.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

- **Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej:** tak, projekt/program: Projekt pn. Zapal się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

### SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 31.03.2014.

**IV.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 8.

**IV.3) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT:** 0.

**IV.4) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA:**

- OFICYNA DRUKARSKA Jacek Chmielewski, ul. Sokołowska 12 a, 01-142 Warszawa, kraj/woj. mazowieckie.

**IV.5) Szacunkowa wartość zamówienia (bez VAT):** 7333,42 PLN.

**IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ**

- **Cena wybranej oferty:** 13185,60
- **Oferta z najniższą ceną:** 13185,60 / **Oferta z najwyższą ceną:** 25953,00
- **Waluta:** PLN.

---

## **INFORMACJA O WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY**

W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego o sygnaturze PO.272.1.24.2014 o wartości poniżej kwot określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), prowadzonego w trybie **przetargu nieograniczonego**, którego przedmiotem jest:

***Wykonanie projektu graficznego i wydruk materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów z zakresu warsztatów psychologicznych organizowanych w ramach projektu pn. „Zapał się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki***

### **Zamawiający**

**Powiat Lęborski**  
**ul. Czołgistów 5**  
**84-300 Lębork woj. pomorskie**  
**tel.: 59 863-28-25, fax 59 863-28-50**  
**e-mail: [starostwo\\_lebork@poczta.onet.pl](mailto:starostwo_lebork@poczta.onet.pl)**  
**[www.powiat-lebork.com](http://www.powiat-lebork.com)**

Informuje o wyborze najkorzystniejszej oferty:

Wybrany Wykonawca:  
**OFICYNA DRUKARSKA**  
**Jacek Chmielewski**  
**ul. Sokołowska 12 a**  
**01-142 Warszawa**

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uzasadnienie wyboru</b>                                                                          | <i>Przedstawione dokumenty lub oświadczenia potwierdzają spełnianie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu oraz wymogów jakościowych co do przedmiotu zamówienia, określonych przez Zamawiającego. Oferta uzyskała maksymalną liczbę punktów (100,00 pkt) w czasie oceny ofert, zgodnie z kryterium oceny ofert określonym w SIWZ.</i> |
| <b>Informacja o Wykonawcach, którzy złożyli oferty</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Nazwa (firmy), adres i siedziba Wykonawcy</b>                                                    | <b>Streszczenie oceny i porównania złożonych ofert</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Agencja Promocyjno - Wydawnicza<br>„UNIGRAF”<br>Józef Kloska<br>ul. Dworcowa 71<br>85-009 Bydgoszcz | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>53,60 pkt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| OFICyna DRUKARSKA<br>Jacek Chmielewski<br>ul. Sokołowska 12 a<br>01-142 Warszawa                    | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>100,00 pkt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Przedsiębiorstwo Wielobranżowe<br>FORMATOR S-ka z o.o.<br>ul. Grudziądzka 163<br>87-100 Toruń       | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>88,60 pkt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| EXPOL<br>P. Rybiński, J. Dąbek<br>Spółka Jawna<br>ul. Brzeska 4<br>87-800 Włocławek                 | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>96,58 pkt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                              |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ATTYLA<br>Władysław Kardasz, Jacek Kardasz<br>Spółka Jawna w Zamościu<br>ul. Partyzantów 61<br>22-400 Zamość | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>76,57 pkt</b> |
| LUMINA Grupa Wydawnicza Sp z o.o.<br>ul. Jaktorowska 4 lok.uz.nr 1<br>01-202 Warszawa                        | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>50,81 pkt</b> |
| „S-PRINT 2" Sp. z o.o.<br>ul. Techników 5<br>40-326 Katowice                                                 | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>58,90 pkt</b> |
| 6 MEDIA WYDAWNICTWO Sp. z o.o.<br>ul. Podmiejska 17A<br>66-400 Gorzów Wielkopolski                           | Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA - <b>51,10 pkt</b> |

Data wysłania do Wykonawców informacji o wyborze oferty 20-03-2014

---

## **OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

**Numer ogłoszenia: 47663 - 2014; data zamieszczenia: 06.03.2014**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Starostwo Powiatowe w Lęborku , ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, faks 059 8632850.

- **Adres strony internetowej zamawiającego:** powiat-lebork.com

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

## **II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Wykonanie projektu graficznego i wydruk materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów z zakresu warsztatów psychologicznych organizowanych w ramach projektu pn. Zapal się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

### **II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:**

Przedmiot zamówienia obejmuje wydruk skryptu (materiałów informacyjnych/dydaktycznych dla uczniów) składającego się z 3 rodzajów broszur dot. tematyki organizowanych w ramach projektu warsztatów psychologicznych, połączony z wykonaniem ich projektu graficznego, składem oraz dostawą: Broszura 1 - Radzenie sobie ze stresem Broszura 2 - Radzenie sobie ze złością Broszura 3 - Komunikacja interpersonalna Broszury będą materiałem edukacyjnym służącym do realizacji warsztatów, który zostanie przekazany ich uczestnikom - uczniom szkół ponadgimnazjalnych Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lęborku oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Lęborku, będących odbiorcami działań realizowanych w ramach projektu. 3 rodzaje opracowanych materiałów dydaktycznych Zamawiający przekaże Wykonawcy celem opracowania i wydrukowania 3 broszur. Ww. 3 broszury stanowią skrypt, który otrzyma każdy uczestnik warsztatów. Zamawiający przekaże Wykonawcy materiały edukacyjne w formie edytowalnej (Word)., z których powstaną broszury niezwłocznie po ich otrzymaniu (tj. do 31 marca 2014 roku) od Wykonawcy, który je opracuje - (część nie dotycząca przedmiotu zamówienia). Szczegółowe informacje dot. materiałów edukacyjnych, które zostaną dostarczone Wykonawcy przez Zamawiającego: a) Każda broszura (treść merytoryczna) będzie dostarczona w wersji elektronicznej b) Łączna objętość treści merytorycznej- 36 pojedynczych stron formatu A5, pisanych czcionką Times New Roman rozmiaru 12, z odstępem pomiędzy wierszami 1,5, margines normalny. c) Sposób przygotowania tekstu broszur: - w oparciu o powszechnie stosowaną metodologię pracy naukowej (m.in. cytowanie, odniesienia do literatury- jeśli dotyczy). - podzielony na rozdziały oraz takie elementy jak: strona tytułowa, spis treści, wprowadzenie, treść właściwa, podsumowanie, bibliografia i jeśli dotyczy-spis tabel i wykresów. W ramach przedmiotu zamówienia Wykonawca zapewni m.in.: - opracowanie redakcyjne i estetyczne ww. materiałów dydaktycznych, celem zapewnienia pozbawionego błędów językowych i interpunkcyjnych materiału bazowego do wydruku broszur i utworzenia z nich skryptu; - wykonanie projektu graficznego (w tym layoutu) skryptu (w skład którego wchodzi 3 broszury), okładek oraz ich treści,

opracowanie oraz wydruk zgodnie z opisem-zarówno okładki wspólnej dla całego skryptu w formie teczki oraz okładek różnych dla 3 rodzajów broszur; -projekt graficzny; -skład i łamanie; -wydruk; - prace introligatorskie, naświetlenia; - dostarczenie wydrukowanych skryptów do szkół Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Łęborku, ul. Pionierów 16 oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Łęborku, ul. Marcinkowskiego 1 oraz innych kosztów ponoszonych w celu realizacji zamówienia. Broszury muszą być opracowane w atrakcyjnej dla grupy docelowej formie, wykorzystującej przekazany tekst i ilustracje/zdjęcia oraz np. wykresy, rysunki. Wykonawca zobowiązany jest do poprawienia (obróbki) do wydruku otrzymanych od Zamawiającego ilustracji/zdjęć/wykresów/rysunków pod względem jakościowym (tak, aby ich jakość była dostatecznie dobra do wydruku). Dodatkowo Wykonawca w celu zapewnienia wydania broszur atrakcyjnych pod względem wizualnym załączy do każdej broszury 2 profesjonalne zdjęcia (łącznie 6 zdjęć) dostosowane ściśle do poruszanej tematyki. Wykonawca zapewni opracowanie redakcyjne każdej broszury celem przekazania Zamawiającemu materiału dydaktycznego pozbawionego błędów językowych i interpunkcyjnych. Redaktor powinien również uwzględnić fakt, że materiał będzie pełnił funkcje edukacyjne, stąd szczególną wagę należy przyłożyć do jasności i czytelności przekazu. Broszury muszą być oznaczone zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (zamieszczone są na stronie internetowej: [www.efs.gov.pl](http://www.efs.gov.pl)). - Wykonawca jest zobowiązany do wykonania projektu graficznego okładek broszur oraz okładki wspólnej dla całego skryptu w formie teczki, w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania materiałów edukacyjnych od Zamawiającego. Wykonawca po uzgodnieniu z Zamawiającym zastosuje na okładce wspólnej dla skryptu kolorystykę projektową oraz logotyp, który samodzielnie opracuje po konsultacjach z Zamawiającym. - Wykonawca po opracowaniu projektu graficznego okładek prześle je drogą poczty elektronicznej w formacie PDF do akceptacji Zamawiającemu. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi Zamawiającego. - Po akceptacji okładek Wykonawca, w terminie 3 dni roboczych od akceptacji projektu graficznego okładek, przygotuje całą wizualizację wszystkich broszur. Gotowy materiał prześle do akceptacji Zamawiającemu. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi Zamawiającego. - Wykonawca dokona wskazanych przez Zamawiającego zmian lub poprawek do przedstawionych wizualizacji w terminie 2 dni roboczych od dnia przedstawienia ww. wizualizacji i ponownie przedstawi je do zatwierdzenia. W przypadku nadal występujących uchybień Zamawiający wezwie Wykonawcę do ich natychmiastowego usunięcia. - Zamawiający z tytułu wprowadzanych zmian, niezależnie od ich ilości, nie będzie ponosił żadnych dodatkowych kosztów. - Skrypt musi posiadać niezbędne oznaczenie zgodne z wymaganiami określonymi w obowiązujących Wytycznych dotyczących oznaczania projektów w ramach PO KL. Specyfikacja określona dla skryptu: - Ilość egzemplarzy-

nakład: 1.000 szt. 4 -elementowych, tj. -- łączna ilość teczek, w które włożone są po 3 broszury-1.000 sztuk -- łączna ilość broszur: - Broszura 1 - Radzenie sobie ze stresem - 1.000 szt. - Broszura 2 - Radzenie sobie ze złością - 1.000 szt. - Broszura 3 - Komunikacja interpersonalna - 1.000 szt. Okładka zewnętrzna zbiorcza-teczka (tworząca skrypt z powstałych broszur): - Okładka w formie teczki na dokumenty formatu A5 - Ilość okładek - 1.000 sztuk - Teczka wykonana jest z białego co najmniej jednostronnie powlekanego kartonu, sztywność odpowiada kartonowi o gramaturze 350g/m<sup>2</sup> - Pełny kolor CMYK - Po druku laminowana - Druk dwustronny, laminowanie folią obustronnie, lakier wybiórczo na poszczególne elementy - Grubość teczki należy zaprojektować tak, aby mieściły się w niej 3 broszury i sztywno się w niej trzymały. Teczka musi być zamykana, tak aby broszury nie wypadały. - Rozmiary teczki muszą być ściśle dopasowane do liczby stron 3 broszur i ich formatu. Na okładce obowiązkowo muszą być nadrukowane elementy zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczenia projektów w ramach PO KL dla tego rodzaju materiałów. Specyfikacja określona dla broszur: - Ilość - 3 rodzaje broszur - Ilość stron dla każdej broszury: 40 stron (w tym okładka 4 strony) - Format broszur: A5 pionowo - Środek: -- druk - dwustronny, pełen kolor CMYK, metodą trwałą -- papier kreda błysk min. 170 g/m<sup>2</sup>, druk offsetowy - Okładka dla każdej broszury: -- strona zewnętrzna (pierwsza i ostatnia) kolorowa, pełen kolor CMYK, metodą trwałą -- strona wewnętrzna niezadrukowana (druga i przedostatnia strona) -- papier kreda mat., co najmniej 350g/m<sup>2</sup>, -- uszlachetnienie: foliowanie obie strony, folia matowa + lakier wybiórczo na poszczególne elementy - Nadruk na okładce: Na okładce obowiązkowo muszą być nadrukowane elementy, zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi oznaczenia projektów w ramach PO KL dla tego rodzaju materiałów. Inne dane wymagane przez Zamawiającego zostaną przekazane Wykonawcy razem z treścią broszur. Projekty okładek przygotowuje Wykonawca do akceptacji Zamawiającego wg wcześniej opisanych warunków. - Oprawa: miękka, klejona po długim boku Projekt okładki przygotowuje Wykonawca do akceptacji Zamawiającego wg wcześniej opisanych warunków. Po opracowaniu projektu teczki i jego zaakceptowaniu przez Zamawiającego Wykonawca dokona sztancowania (wykrawania) odpowiednio dopasowanej teczki do 3-częściowych broszur. Wykonawca kompleksowo wykona usługę poprzez zapakowanie 3 broszur do gotowych zbiorczych złożonych teczek. - Wykonawca wydrukuje przedmiot zamówienia zgodnie z wymaganiami techniczno-ilościowymi, a następnie dostarczy zapakowany wg wyżej wskazanych wymogów, w terminie nie dłuższym niż 10 dni od akceptacji wizualizacji broszur (przy czym również nie dłuższym niż do 17 kwietnia 2014r.) pod wskazane adresy szkół: Powiatowego Centrum Edukacyjnego - Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Lęborku, ul. Pionierów 16 oraz Zespołu Szkół Mechaniczno - Informatycznych w Lęborku, ul. Marcinkowskiego 1, bez ponoszenia przez Zamawiającego dodatkowych kosztów z tego tytułu - Minimum jeden dzień przed dostawą Wykonawca poinformuje Zamawiającego o dacie i godzinie dostawy. Dostarczany przedmiot umowy musi być tak zapakowany, aby

zapobiec jego uszkodzeniu lub pogorszeniu stanu podczas transportu do miejsca przeznaczenia. - Wykonawca ponosi odpowiedzialność za jakość i ilość przekazanego przedmiotu umowy. W przypadku stwierdzenia wad dostarczonych materiałów Wykonawca wymieni niezwłocznie wadliwe materiały i dostarczy nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od daty zgłoszenia, na spełniające warunki określone w niniejszej umowie. - W przypadku stwierdzenia wad Wykonawca zobowiązuje się do ich usunięcia w ramach wynagrodzenia, określonego w ofercie. Stwierdzenie przez Zamawiającego usunięcia wad będzie stanowić podstawę do sporządzenia protokołu odbioru bez zastrzeżeń. - Po dostarczeniu przez Wykonawcę przedmiotu zamówienia przedstawiciele Zamawiającego i Wykonawcy podpiszą protokół zdawczo-odbiorczy. - Wszystkie artykuły, z których powstanie skrypt i broszury, będące jego częścią składową, muszą być fabrycznie nowe, pełnowartościowe, w pierwszym gatunku, wolne od wad. - Wszystkie artykuły muszą spełniać łącznie następujące kryteria: funkcjonalność, trwałość, estetyka i bezpieczeństwo: -- nie występują zarysowania, przebarwienia, pęknięcia, ewentualnie inne uszkodzenia artykułu widoczne gołym okiem (odpowiednio do rodzaju artykułu), -- poszczególne części artykułu są dobrze do siebie dopasowane, zamocowane oraz zszyte lub sklejone, -- graficzne elementy artykułu nie są starte, rozmazane, popękane ani nie zmieniły kolorów podczas pocierania ręką lub drapania paznokciem, nie kalkują, -- krawędzie artykułów są wykończone i nie niosą niebezpieczeństwa skaleczeń -- dany artykuł pod względem wyglądu nie odbiega od dostępnych na rynku standardów oraz wszystkie jego elementy są względem siebie proporcjonalne -- sposób wykonania i użyte materiały nie wywołują wątpliwości co do jakości produktu -- logotypy zamieszczone na materiałach są widoczne i odpowiednio wyeksponowane Wykonawca oświadcza, że wykonując niniejszą umowę nie naruszy praw osób trzecich, w tym autorskich praw majątkowych i osobistych i przekaze Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich, a w przypadku wystąpienia z tego tytułu z jakimikolwiek roszczeniami osób trzecich wobec Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie do zaspokojenia tych roszczeń. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, określonego w formularzu ofertowym przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów wytworzonych w wyniku realizacji niniejszej umowy na następujących polach eksploatacji: 1) wykorzystywanie w sieci Internet lub innych sieciach komputerowych lub teleinformatycznych 2) utrwalanie 3) zwielokrotnienie utworu 4) digitalizacja 5) wprowadzenie do pamięci komputera 6) sporządzenie wydruku komputerowego 7) zwielokrotnienie 8) wprowadzenie do obrotu, użyczenie 9) rozpowszechnianie 10) publiczne wystawianie, wyświetlanie 11) publiczne odtwarzanie 12) nadanie i reemitowanie 13) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym Przeniesienie praw autorskich do przedmiotu umowy nastąpi po dostarczeniu przez Wykonawcę przedmiotu umowy i podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego. W wyniku przeniesienia praw, o których mowa powyżej Powiat Lęborski nabywa wyłączne prawa

do: a) korzystania z przedmiotu umowy w pełnym zakresie i w jakikolwiek sposób, bez ograniczeń, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631). b) rozporządzania i innych form udostępniania przedmiotu umowy na rzecz osób trzecich..

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.82.30.00-9, 79.82.00.00-8, 79.82.20.00-2, 79.82.25.00-7.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 17.04.2014.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

### **III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** nie dotyczy

### **III.2) ZALICZKI**

### **III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

- **III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

- Zamawiający nie określa szczegółowego warunku w tym zakresie. Spełnianie warunku na podstawie oświadczenia z art. 22 ust. 1 w związku z art. 44 ustawy Pzp - załącznik 2

- **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

- Zamawiający nie określa szczegółowego warunku w tym zakresie. Spełnianie warunku na podstawie oświadczenia z art. 22 ust. 1 w związku z art. 44 ustawy Pzp - załącznik 2

#### **• III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

- Zamawiający nie określa szczegółowego warunku w tym zakresie. Spełnianie warunku na podstawie oświadczenia z art. 22 ust. 1 w związku z art. 44 ustawy Pzp - załącznik 2

#### **• III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

- Zamawiający nie określa szczegółowego warunku w tym zakresie. Spełnianie warunku na podstawie oświadczenia z art. 22 ust. 1 w związku z art. 44 ustawy Pzp - załącznik 2

### **III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;

**III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

### **III.6) INNE DOKUMENTY**

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1. W celu potwierdzenia spełniania opisanych przez Zamawiającego warunków udziału w postępowaniu, Wykonawcy ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia obowiązani są przedłożyć: - wypełniony i podpisany formularz ofertowy z wykorzystaniem wzoru - zał. nr 1 do SIWZ - oświadczenie w trybie art. 22 ust. 1 w związku z art. 44 ustawy Pzp z wykorzystaniem wzoru - zał. nr 2 do SIWZ 2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy należy złożyć następujące dokumenty: a) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy Pzp z wykorzystaniem wzoru - zał. nr 3 do SIWZ b) oświadczenie o przynależności do grupy kapitałowej - zał. nr 4 do SIWZ W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego, dokumenty potwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu składa każdy wykonawca oddzielnie. 3. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia obowiązani są załączyć do oferty pełnomocnictwo do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. 4. Zamawiający wymaga wskazania w ofercie części zamówienia, których wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć Podwykonawcom (jeżeli Wykonawca przewiduje taki udział). Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedstawia dokumenty jak wyżej, wypełnione w języku polskim bądź z tłumaczeniem na język polski potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

## SEKCJA IV: PROCEDURA

### **IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

### **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

### **IV.3) ZMIANA UMOWY**

**przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:**

**Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian**

W przypadku zdarzeń losowych oraz szczególnych okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, istnieje możliwość wprowadzenia zmian do

zawartej umowy w zakresie: a) zmiany w nazwie, oznaczeniu, siedzibie Zamawiającego lub Wykonawcy dokonanej w trakcie trwania umowy b) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację umowy c) przesunięcia terminu wykonania przedmiotu zamówienia, w szczególności w sytuacji opóźnienia w dostawie treści materiałów informacyjnych przez Wykonawcę zobowiązanego do ich dostarczenia na podstawie odrębnej umowy. Wszelkie zmiany postanowień niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Wykonawca jest zobowiązany pisemnie poinformować o zmianie, o której mowa powyżej i uzyskać zgodę Zamawiającego na jej wprowadzenie.

#### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** <http://www.powiat.leborski.samorzady.pl/>  
**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** w siedzibie zamawiającego.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 17.03.2014 godzina 10:00, miejsce: w Biurze Obsługi Interesanta w Starostwie Powiatowym w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:** Projekt pn. Zapal się do zawodu - Zawodowo w Powiecie Lęborskim współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w Europejskiego Funduszu Społecznego, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie

## **Załączniki:**

[SIWZ grafika i wydruk.doc](#) doc, 369 kB

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| <b>Opublikował w BIP:</b>           | Adam Drapała     |
| <b>Data opublikowania:</b>          | 28.06.2016 14:39 |
| <b>Data ostatniej aktualizacji:</b> | 28.06.2016 14:39 |
| <b>Liczba pobrań:</b>               | 16               |

## Metryczka

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| <b>Wytworzył:</b>          | Powiat Powiat    |
| <b>Data wytworzenia:</b>   | 28.06.2016       |
| <b>Opublikował w BIP:</b>  | Powiat Powiat    |
| <b>Data opublikowania:</b> | 28.06.2016 14:38 |
| <b>Liczba wyświetleń:</b>  | 23               |